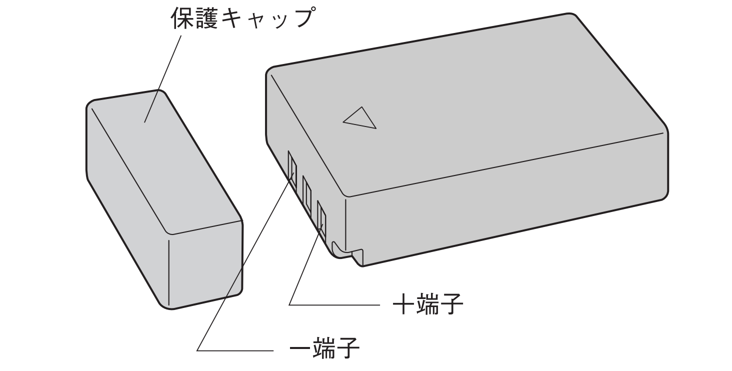
OLYMPUS

リチウムイオン電池
리튬이온 배터리
锂离子电池
鋰離子電池

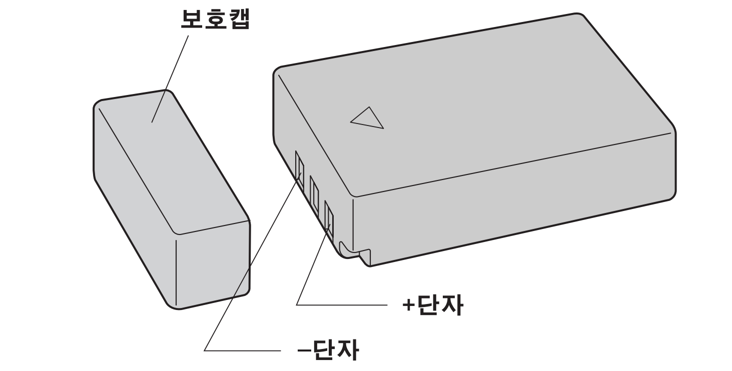
OLYMPUS E-SYSTEM

BLS-1

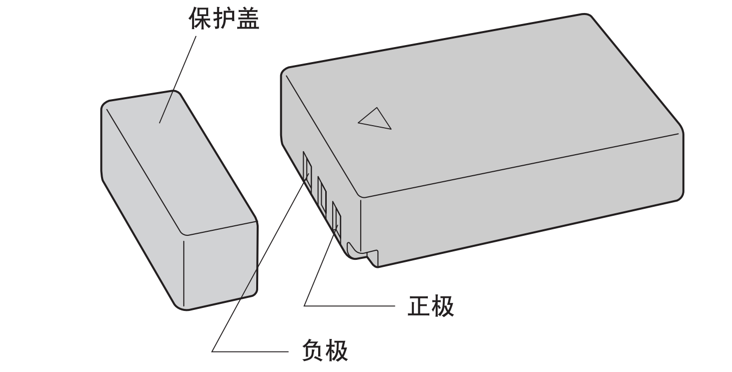
JP BLS-1



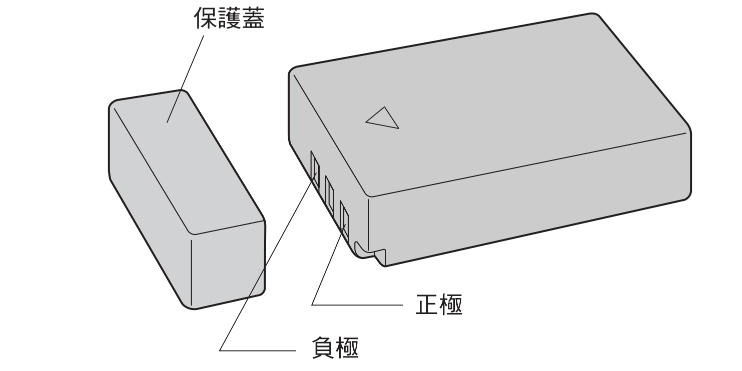
KR BLS-1



CN BLS-1



CT BLS-1



VH672401

JP 取扱説明書

このたびは当社製品をお買い上げいただきありがとうございます。ご使用前に本説明書の内容をよくご理解の上、安全に正しくご使用ください。この説明書はご使用の際にいつでも見られるように大切に保管してください。

安全上のご注意（必ずお守りください）

本説明書では、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、重要な内容を絵表示とともに記載しています。絵表示の意味は次のようになっています。絵表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

⚠ 危険	⚠ 警告	⚠ 注意
人が死亡または重傷を負う差し迫った危険の発生が想定される内容を示しています。	人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。	人が障害を負う可能性が想定される内容および物的損害のみの発生が想定される内容を示しています。

行為を禁止する絵表示	行為を指示する絵表示
禁止　分解禁止	強制

⚠ 危険

- ■ 充電は必ず専用のBCSシリーズ充電器で充電してください。
- ■ 電池の＋－端子を金属等でショートさせないでください。持ち運び・保管の際には付属の保護キャップで電池の端子部分を覆ってください。キャップを付けない状態でバッグ等に入れて持ち運び・保管すると危険です。
- ■ 電池を水・雨水・海水・ペットの尿等でぬらさないでください。ぬれた電池は充電したり、使用しないでください。
- ■ 電池を火中に投下したり、火に近づけたりしないでください。
- ■ 直射日光下や車のダッシュボードやストーブのそば等高温になる場所で使用・充電・保管をしないでください。
- ■ 電池にハンダ付けしたり、修理・変形・改造・分解をしないでください。
- ■ 電池は乳幼児の手の届かない場所で使用・保管してください。乳幼児が誤って電池を飲み込むと危険です。万一飲み込んだ場合はただちに医師の治療を受けてください。
- ■ 電池の液が目に入った場合は、こすらず、すぐ水道水等のきれいな水で充分に洗い流し、ただちに医師の治療を受けてください。失明の原因となります。
- ■ 電池の＋－を逆にして充電しないでください。電池が充電器にうまく入らない場合は、無理に押し込まないでください。火災・発火・発熱・破裂・漏液・破損の原因になります。

⚠ 警告

- ■ 電池に強い衝撃を与えたり、投げつけたり、傷をつけないでください。火災・発火・発熱・破裂・漏液の原因となります。
- ■ 漏液・変色・変形・発熱・異臭・その他の異常を見つけたときは、機器あるいは充電器より取り外し使用しないでください。そのままご使用になりますと、火災・発火・発熱・破裂の原因となります。
- ■ 電子レンジや高圧容器に入れないでください。電池の漏液・発火・発熱・破裂の原因となります。
- ■ 電池が漏液したり、異臭がするときはただちに火気より遠ざけてください。漏液した電解液に引火し、発煙、発火、破裂の原因となります。
- ■ 電池の液が皮膚・衣類へ付着したときは、ただちに水道水等のきれいな水で洗い流してください。医師に相談してください。皮膚傷害をおこす原因になります。
- ■ 所定の充電時間を超えても充電が完了しない場合は、充電を中止してください。火災・発火・発熱・破裂の原因となります。
- ■ 電池をリサイクルまたは廃棄するときは付属の保護キャップを付けてテープで止めるか、全ての端子部をセロテープ等で貼り、絶縁してください。ショートすると発火・発熱・破裂の原因となります。リサイクルする場合はお近くのリサイクル協力店へお持ちください。廃棄する場合はお住まいの自治体の規則に従い正しく廃棄してください。

⚠ 注意

- ■ BLS-1リチウムイオン電池はBLS-1が指定されているカメラ専用です。他の機器に使用しないでください。
- ■ カメラを長時間使用した後は、電池が熱くなっていますので、すぐに取り出さないでください。やけどの原因となります。
- ■ 湿気やほこりの多い場所、高温の場所には保管しないでください。故障の原因となります。
- ■ ぐらついた台の上や、傾いたところ等、不安定な場所に置かないでください。落下して、故障やけが等の原因になります。
- ■ 極端に寒いところや暑いところでの充電はやめてください。充分に充電するためには、周囲温度が10℃～30℃が最適です。電池性能低下の原因になります。

ご使用上の注意

お買い上げ時の電池について
- ● 電池は未使用時も自己放電します。お買い上げの電池は必ず充電してからご使用ください。また、長時間ご使用にならなかった電池も必ず再充電してからご使用ください。
- ● 充電のしかたについては専用充電器BCSシリーズの取扱説明書をお読みください。
- ● ご使用前に電池の端子が汚れていないことを確認してください。汚れていると接触不良により充電が正常にできなかったり、使用時間が短くなる原因になります。

お手入れのしかた
- ● 汚れは乾いた柔らかい布で拭いてください。ぬれた雑巾等で拭くと故障の原因になります。また、アルコール・シンナー・ベンジン・洗剤等で拭いたりしないでください。

使用温度について
- ● 電池は、ご使用になるカメラの動作保証温度範囲内でご使用ください。
- ● 動作保証温度範囲内でも、低温になるほど使用時間が短くなります。予備の充電した電池をポケット等に入れて暖めておくことをお勧めします。ポケットにはショート防止のため、必ず付属の保護キャップをしっかり付けて、かつ電池以外のものは入れないでください。

持ち運び保管時の注意
- ● 保管の際、電池を充電器やカメラに取り付けたままにしておくと、電源OFF状態でも少量の電流が流れ続け電池の性能劣化の原因となります。ご使用にならないときは付属の保護キャップを付けて湿気の少ない15℃～25℃くらいの涼しい場所で保管してください。
- ● 持ち運び・保管の際は＋－電極端子がショートしないように必ず付属の保護キャップをしっかり付けてください。バッグや引き出し等にアクセサリ等金属類と一緒に入れて保管したり持ち運んだりするのはおやめください。発火・発熱・破裂・漏液の原因になり危険です。

充電池の寿命について
- ● 電池は充放電を繰り返すことにより性能が徐々に劣化します。使用時間が著しく短くなったら交換時期です。使用条件にもよりますが、約500回の充放電で電池容量が半減します。

不要になった電池のリサイクルについて
- ● このマークは小型充電式電池の再利用を目的として制定されたリサイクルマークです。充電式電池に用いられる希少な資源を有効に活用するためにリサイクルにご協力ください。電池は「充電式電池リサイクル協力店くらぶ」加入の電気店またはスーパー等に設置のリサイクルボックスで回収しています。詳しくは社団法人電池工業会ホームページ http://www.baj.or.jp/recycle/ をご覧ください。なおご不要の電池は必ず付属の保護キャップを付けてテープで止めるか、全ての＋極と－極をセロテープ等で絶縁してからリサイクルボックスに入れてください。

Li-ion Ni

主な仕様

MODEL NO.	： PS-BLS1
形式	： 充電式リチウムイオン電池
公称電圧	： DC7.2V
公称容量	： 1150mAh
充放電回数	： 約500回（使用する条件により異なります。）
使用周囲温度	： 0℃～40℃（充電） －10℃～60℃（動作時） －20℃～35℃（保存時）
大きさ	： 約35.5mm（幅）×55mm（奥行き）×12.8mm（高さ）
質量	： 約46g（保護キャップ含まず）

※外観・仕様は予告なく変更することがあります。あらかじめご了承ください。

● ホームページ　http://www.olympus.co.jp/
● 電話でのご相談窓口
カスタマーサポートセンター 0120-084215
携帯電話・PHSからは　TEL: 042-642-7499
FAX: 042-642-7486
● 修理に関するお問い合わせ・修理品ご送付先（修理センター）、国内サービスステーション（修理窓口）につきましては、オリンパスホームページhttp://www.olympus.co.jp/から「お客様サポート」のページをご参照ください。

KR 취급설명서

OLYMPUS 리튬이온 배터리(BLS-1)를 구입해 주시어 감사합니다. 사용전에 본 설명서의 내용을 잘 이해하고 안전하게 사용해 주십시오. 이 설명서는 사용시에 늘 참조할 수 있도록 잘 보관해 주십시오.

안전상의 주의

본 설명서는 제품을 올바르게 사용하여 본인과 타인에게의 위험이나 재산의 손해를 미리 방지하기 위해서, 중요한 내용을 기호와 함께 기재하고 있습니다. 기호와 내용은 아래와 같습니다.

⚠ 위험	⚠ 경고	⚠ 주의
사망 또는 중상을 입을 가능성이 있는 내용을 표시하고 있습니다.	사망 또는 상해를 입을 가능성이 있는 내용을 표시하고 있습니다.	상해 또는 물적 손해를 입을 가능성이 있는 내용을 표시하고 있습니다.

중요		
금지	분해금지	강제

⚠ 위험

- ■ 충전은 반드시 전용 충전기(BCS-1)로 충전하십시오.
- ■ 배터리의 단자를 금속 등으로 쇼트시키지 마십시오. 운반 및 보관시에는 동봉된 보호캡으로 배터리의 단자부분을 덮어 주십시오. 캡을 덮지 않고 가방이나 주머니 등에 넣어서 운반하는 것은 위험합니다.
- ■ 배터리를 물, 빗물, 해수, 애완용 동물의 오줌 등에 젖지 않도록 하십시오. 젖은 배터리는 충전하거나 사용하지 마십시오.
- ■ 배터리를 불속에 넣거나 화기의 근처에 놓아두지 마십시오.
- ■ 직사광선하의 자동차 다쉬보드나 스토브 근처 등 고온인 곳에서 사용, 충전, 보관하지 마십시오.
- ■ 배터리를 용접하거나 수리, 변형, 개조, 분해하지 마십시오.
- ■ 배터리는 유아의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 유아가 배터리를 삼키면 대단히 위험합니다. 만일 배터리를 삼켰을 경우에는 즉시 의사의 치료를 받으십시오.
- ■ 배터리의 액이 눈에 들어가면 눈이 멀 수가 있습니다. 눈을 비비지 말고 깨끗한 물로 씻어내고, 즉시 의사의 치료를 받으십시오.
- ■ 배터리의 +/-단자를 반대로 충전하지 마십시오. 배터리가 충전기에 잘 들어가지 않을 경우, 강제로 밀어넣지 마십시오. 화재, 과열, 파열, 누액, 파손 등의 원인이 됩니다.

⚠ 경고

- ■ 배터리에 강한 충격을 주거나 던지거나 상처를 내지 마십시오. 화재, 발열, 파열, 누 액의 원인이 됩니다.
- ■ 누액, 변색, 변형, 과열, 이상한 냄새 등의 이상을 발견했을 때에는 즉시 카메라 또는 충전기로부터 배터리를 빼내고 사용하지 마십시오. 그대로 사용하시면, 화재, 과열, 파열의 원인이 됩니다.
- ■ 전자렌지나 고압용기에 넣지 마십시오. 화재, 누액, 과열, 파열의 원인이 됩니다.
- ■ 배터리에서 액이 흘러나오거나 타는 냄새가 날 때는 즉시 화기에서 멀리 하십시오. 흘러나온 전해액에 인화하여, 발연, 발화, 파열의 원인이 됩니다.
- ■ 배터리의 액이 피부, 의류에 부착하였을 때는 즉시 깨끗한 물로 씻어내고, 의사의 치료를 받으십시오. 피부상해의 원인이 됩니다.
- ■ 소정의 충전시간이 지나도 충전이 완료되지 않을 경우에는 충전을 중지하십시오. 화재, 발열, 파열의 원인이 됩니다.
- ■ 배터리를 재활용 또는 파기할 때에는 동봉된 보호캡을 덮어서 테이프로 고정하거나 모든 단자부분을 유리테이프 등으로 붙여 절연하도록 하십시오. 쇼트되면 화재, 과열, 파열의 원인이 됩니다.

⚠ 주의

- ■ BLS-1 리튬이온 배터리는 BLS-1가 지정되어 있는 파워 배터리 홀더 전용입니다. 다른 기기에 사용하지 마십시오.
- ■ 카메라를 장시간 사용하면 배터리가 뜨거워지므로, 바로 빼내지 마십시오. 화상의 원인이 됩니다.
- ■ 습기나 먼지가 많은 곳, 고온의 장소에는 보관하지 마십시오.
- ■ 경사가 진 테이블이나 불안정한 테이블과 같은 불안한 곳에 놓아두지 마십시오. 떨어져서 고장이나 상처의 원인이 됩니다.
- ■ 극단적으로 추운 곳이나 더운 곳에서는 충전하지 마십시오. 충분히 충전하기 위해서는 주위 온도가 10℃～30℃가 최적입니다. 배터리의 성능저하의 원인이 됩니다.

사용상의 주의

구입시:
- ● 배터리는 충전되어 있지 않습니다. 충전하여 사용하십시오. 또한, 장시간 사용하지 않은 배터리는 재충전하여 사용하십시오.
- ● 충전 방법에 대해서는 전용충전기(BCS-1)의 취급설명서를 참조하십시오.
- ● 사용 전에 배터리의 단자가 깨끗한지를 확인하십시오. 더러우면, 접속불량으로 정상적으로 충전되지 않거나 사용시간이 짧아지는 원인이 됩니다.

손질방법:
- ● 부드럽고 마른 천으로 깨끗하게 닦아 내십시오. 젖은 천으로 닦으면 고장의 원인이 됩니다. 또, 알코올, 신나, 벤진, 세제 등으로 닦지 마십시오.

사용온도:
- ● 배터리는 사용하시는 카메라의 동작보증온도 범위내에서 사용하십시오.
- ● 동작보증온도 범위내에서도 저온일수록 사용 시간이 짧아집니다. 예비 배터리를 주머니나 가방 등에 넣어 따뜻하게 보관하는 것을 권장합니다. 주머니에는 쇼트를 방지하기 위해서 동봉된 보호캡을 덮고 배터리 이외의 다른 것은 넣지 마십시오.

운반 및 보관:
- ● 배터리를 충전기나 카메라에 넣은 채로 두지 마십시오. 전원이 꺼진 상태에서도 소량의 전류가 흘러 배터리의 성능 저하의 원인이 됩니다. 사용하지 않을 때에는 동봉된 보호캡을 덮어 15℃～25℃정도의 서늘하고 건조한 곳에 보관하십시오.
- ● 운반 또는 보관시에는 +/-단자가 쇼트하지 않도록 동봉된 보호캡을 덮어 두십시오. 가방이나 서랍에 악세서리 등의 금속류와 함께 넣어두지 마십시오. 화재, 과열, 파열, 누액의 원인이 됩니다.

배터리의 수명:
- ● 배터리는 충방전을 반복함에 따라 성능이 점점 저하합니다. 사용시간이 현저히 짧아지면 교환 시기입니다. 사용 조건에 따라 다르지만, 약 500회의 충방전으로 배터리 용량이 반으로 줄어듭니다.

배터리의 재활용:
- ● 손상을 방지하기 위해 부드러운 마른 형겊으로 먼지를 제거하여 주십시오. 젖은 을 사용하면 고장을 초래할 수 있습니다. 또한, 제품의 플라스틱 본체를 손상시킬 수 있는 알코올, 시너, 벤젠, 또는 세제로 표면을 닦지 마십시오. 마른 천으로 충전기와 배터리의 + 와 - 단자를 주기적으로 닦아 주십시오. 먼지가 쌓이면 배터리 충전에 방해가 됩니다.

주 사양

모델 넘버	: PS-BLS1
형식	: 충전식 리튬이온 배터리
전압	: DC 7.2V
용량	: 1150mAh
충방전횟수	: 약 500회 (사용 조건에 따라 다릅니다.)
사용주변온도	: 0℃～40℃ (충전) -10℃～60℃ (동작 시) -20℃～35℃ (보관 시)
크기	: 약35.5mm(가로) x 55mm(세로) x 12.8mm(높이)
무게	: 약 46g (보호캡은 포함하지 않음)

*외관, 사양은 예고없이 변경되는 경우가 있습니다.

● OLYMPUS KOREA CO.,LTD.
9F ,Hyundai marines BD,646-1,Yeoksam-Dong,
Gangnam-Gu,Seoul ,Korea
http://www.olympus.co.kr/
제품 사용 중에 고장이 발생하였을 경우에는 제품에 첨부된 보증서를 지참하시고 가까운 OLYMPUS A/S 센터에 상담하여 주십시오.

서울 강남구 역삼동 637-31번지 강남빌딩
올림푸스한국(주)고객지원센터
Tel.1544-3200

CS 使用说明

感谢您购买奥林巴斯锂离子电池（BLS-1）。为了确保您的安全，请在使用之前仔细阅读本使用说明书，并将其妥善保管，以供需要时参考。

安全防范须知（请必须遵守）

为了帮助您正确操作和使用本产品，以及提醒您对使用者、其他人以及财产可能造成的潜在危害，本使用说明书采用了多种通用符号和图标。下面介绍这些符号以及其含义。

⚠ 危险	⚠ 警告	⚠ 注意
如果不遵守本符号的防范指示，则可能会导致重伤或死亡。	如果不遵守本符号的防范指示，则可能会导致伤害或死亡。	如果不遵守本符号的防范指示，则可能会导致伤害或财产损失。

重要事项		
禁止	禁止拆卸	警告

⚠ 危险

- ■ 请使用BCS-1 系列专用充电器为电池充电。
- ■ 请勿以金属将电池的正负极进行短路。运输，保存时请用配备的保护盖将电池的正负极盖上。如果不用保护盖装运和保存电池会发生危险。
- ■ 请注意勿使水，雨水、海水和动物尿液濡湿电池。已经潮湿的电池请勿进行充电和使用。
- ■ 请勿将电池投入火中，也不要靠近明火。
- ■ 不要在高温场所如直射阳光下，汽车的仪表板或加热装置旁使用，充电和保存。
- ■ 请勿焊接、修理、变形、更改或拆卸电池。
- ■ 请在儿童接触不到的地方使用和存储电池。儿童误食电池相当危险。万一发生儿童误食电池的事件，请立即就近医治。
- ■ 万一电池液进入眼睛，可能会引起失明。请勿揉搓，请立刻用自来水等清洁的水仔细冲洗，并马上接受医生治疗。
- ■ 充电时请勿将电池的+/-极装反。如电池无法顺利装入充电器，请勿用力将其按入，否则会导致火灾、过热、爆炸、液体泄漏。

⚠ 警告

- ■ 请勿猛烈撞击或投掷电池，不要损伤电池。否则造成火灾、着火、过热、破裂或漏液。
- ■ 如果发现电池有漏液、变色、变形、过热、发臭或其它的异常现象，请从相机或充电器内取出电池，不能再使用。否则将引起火灾、发火、过热和破裂等。
- ■ 请勿放入微波炉或高压容器内。否则将引起电池漏液，着火，发热和破裂等。
- ■ 电池发生漏液或发出恶臭时，请将电池远离火源。漏出的电解液会引发火灾　、冒烟、着火、和电池破裂。
- ■ 万一电池液沾到皮肤或衣服上，可能会损伤皮肤。请立刻用自来水等清洁的水仔细冲洗，并马上接受医生治疗。
- ■ 如果在规定的充电时间内未完成充电，请停止充电以避免导致火灾、着火、过热或破裂。遇到这种情况，请委托销售商店或奥林巴斯当地修理中心修理本机。
- ■ 回收或废弃旧电池时，一定要将配备的电极保护盖盖上，并且用胶带粘好。所有的电极都要用胶带等贴住，使其绝缘。否则会发生短路引起着火、过热和电池破裂。回收时请拿到最近的废品回收站去。废弃时请遵守当地政府的规定，正确废弃旧电池。

⚠ 注意

- ■ BLS-1锂离子电池是BLS-1指定相机的专用电池。请勿用于其它的机器。
- ■ 使用照相机长时间拍摄后电池会发热。此时请勿立刻用手取出，以免烫伤。
- ■ 不要在潮湿或灰尘过多、高温的地方存储电池。否则会发生故障。
- ■ 不要在摇晃的台面或倾斜之处等物体容易坠落的地方使用或存储电池。万一电池跌落会引起受伤或损害。
- ■ 请勿在极端寒冷或酷热的地方充电。为了使电池充电完全，最适宜的环境温度是10℃至30℃。否则会降低电池性能。

操作防范须知

购买时
- ● 未使用时电池也会自行放电。购买来的电池应当在使用前充电。此外，长时间未使用的电池，再次使用前应对其重新充电。
- ● 充电方法请阅读BCS-1系列充电器的使用说明书。
- ● 使用前，检查电池的电极是否清洁。如果电极不清洁，接触不良会给充电带来问题或者缩短充电后电池的使用时间。

维护
- ● 请使用柔软的干布擦拭电极使之清洁。请勿使用湿布、酒精、香蕉水、苯或者清洁剂，以免引起故障。

工作温度
- ● 请在所使用相机规定的工作温度范围内使用电池。
- ● 即使是在规定的工作温度范围内，随着温度的下降，电池的工作时间也会相应缩短。如果温度较低，建议携带已充电的备用电池，并将其置于口袋或包内以保持温暖。如果放在口袋里携带备用电池，务必要用保护盖将电池盖好，以防短路。不要将任何其它物品和电池混放在同一口袋中。

运输和保存：
- ● 保存时，不要把电池留在电池充电器或相机内，即便已切断电源，仍有少量的电流继续流动，这可能会导致电池性能下降。不使用电池时，请用随机提供的保护盖将电池盖妥，并将其存放在温度为15℃至25℃的凉爽且干燥的地方。
- ● 运输和存储电池时，请用随机提供的保护盖将电池盖妥，以避免+/-电极发生短路。不要将金属物品（包括个人装饰物）放在存放电池的包里或抽屉里这可能会导致火灾、过热、爆炸或液体泄漏。

使用寿命：
- ● 重覆充电和放电后，电池性能会逐渐下降。当电池的工作时间明显缩短时，则可能需要更换电池。经过约500次的充电/放电循环后，蓄电池容量通常会减少一半（尽管根据工作条件不同，情况会各不相同）。

旧电池的回收
- ● 为节约地球资源，请回收BLS-1电池。丢弃废旧电池时，需包住电池的正负极，请务必遵守当地的法律和规章制度。

主要规格

型号	： PS-BLS1
形式	： 充电式锂离子电池
额定电压	： DC7.2V
额定功率	： 1150mA
充放电次数	： 大约500次（根据使用条件会有变化）
环境温度	： 0℃至40℃（充电） －10℃至60℃（操作时） －20℃至35℃（保存时）
外形尺寸	： 约35.5（宽）×55（厚）×12.8（高）毫米
重量	： 约46克（不包括电源线）

* 设计和规格可能会进行更改，恕不另行通知。

● **奥林巴斯(上海)映像销售有限公司**
主页：www.olympus.com.cn
客户服务中心：
北京：北京市朝阳区建国门外大街甲12号
新华保险大厦12层1212室
电话：010-8518-0009　传真：010-6569-3356
邮编：100022
上海：上海市徐汇区淮海中路1010号 嘉华中心 4506
电话：021-5170-6300　传真：021-5170-6306
邮编：200031
广州：广州市环市东路403号广州国际电子大厦1605-1608室
电话：020-6122-7111　传真：020-6122-7120
邮编：510095
● **奥林巴斯香港中国有限公司**
香港九龙尖沙咀海港城港威大厦6座35楼
电话：00852-2730-1505　传真：00852-2730-7976

CT 使用說明

感謝您購買奧林巴斯鋰離子電池（BLS-1）。為了確保您的安全，請在使用之前仔細閱讀本使用說明書，並將其妥善保管，以供需要時參考。

安全防範須知（請必須遵守）

為了幫助您正確操作和使用本產品，以及提醒您對使用者、其他人以及財產可能造成的潛在危害， 本使用說明書採用了多種通用符號和圖標。下面介紹這些符號以及其含義。

⚠ 危險	⚠ 警告	⚠ 注意
如果不遵守本符號的防範指示，則可能會導致重傷或死亡。	如果不遵守本符號的防範指示，則可能會導致傷害或死亡。	如果不遵守本符號的防範指示，則可能會導致傷害或財產損失。

重要事項		
禁止	禁止拆卸	警告

⚠ 危險

- ■ 請使用BCS-1系列專用充電器為電池充電。
- ■ 請勿以金屬將電池的正負極進行短路。運輸、保存時請用配置的保護蓋將電池的正負極蓋上。如果不用保護蓋裝運和保存電池會發生危險。
- ■ 請注意勿使水， 雨水、海水和動物尿液濡濕電池。已經潮濕的電池請勿進行充電和使用。
- ■ 請勿將電池投入火中，也不要靠近明火。
- ■ 不要在高溫場所如直射陽光下，汽車的儀表板或加熱裝置旁使用，充電和保存。
- ■ 請勿焊接、修理、變形、更改或拆卸電池。
- ■ 請在兒童接觸不到的地方使用和儲存電池。兒童誤食電池相當危險。萬一發生兒童誤食電池的事件，請立即就近醫治。
- ■ 萬一電池液進入眼睛，可能會引起失明。請勿揉搓，請立即用自來水等清潔的水仔細沖洗，並馬上接受醫生治療。
- ■ 充電時請勿將電池的+/-極裝反。如電池無法順利裝入充電器，請勿用力將其按入，否則會導致火災、過熱、爆炸、液體洩漏。

⚠ 警告

- ■ 請勿猛烈撞擊或投擲電池，不要損傷電池。否則造成火災、著火、過熱、破裂或漏液。
- ■ 如果發現電池有漏液、變色、變形、過熱、發臭或其它的異常現象，請從相機或充電器內取出電池，不能再使用。否則將引起火災、發火、過熱和破裂等。
- ■ 請勿放入微波爐或高壓容器內。否則將引起電池漏液，著火，發熱和破裂等。
- ■ 電池發生漏液或發出惡臭時，請將電池遠離火源。漏出的電解液會引發火災、冒煙、著火、和電池破裂。
- ■ 萬一電池液沾到皮膚或衣服上，可能會損傷皮膚。請立刻用自來水等清潔的水仔細沖洗，並馬上接受醫生治療。
- ■ 如果在規定的充電時間內未完成充電，請停止充電以避免導致火災、著火、過熱或破裂。遇到這種情況，請委託銷售商店或奧林巴斯當地修理中心修理本機。
- ■ 回收或廢棄舊電池時，一定要將配備的電極保護蓋蓋上，並且用膠帶粘好。 所有的電極都要用膠帶等粘住，使其絕緣。否則會發生短路引起著火、過熱和電池破裂。回收時請拿到最近的廢品回收站去。廢棄時請遵守當地政府的規定，正確廢棄舊電池。

⚠ 注意

- ■ BLS-1 鋰離子電池是BLS-1指定相機的專用電池。請勿用於其它的機器。
- ■ 使用照相機長時間拍攝後會發熱。此時請勿立刻用手取出，以免燙傷。
- ■ 不要在潮濕或灰塵過多、 高溫的地方儲存電池。否則會發生故障。
- ■ 不要在搖晃的臺面或傾斜之處等物體容易墜落的地方使用或儲存電池。 萬一電池跌落會引起受傷或傷害。
- ■ 請勿在極端寒冷或酷熱的地方充電。為了使電池充電安全，最適宜的環境溫度是10℃至30℃。 否則會降低電池性能。

操作防範須知

購買時
- ● 未使用時電池也會自行放電。購買來的電池應當在使用前充電。此外，長時間未使用的電池，再次使用前應對其重新充電。
- ● 充電方法請閱讀BCS-1 系列充電器的使用說明書。
- ● 使用前，檢查電池的電機是否清潔。如果電機不清潔，接觸不良會給充電帶來問題或者縮短充電後電池的使用時間。

維護：
- ● 請使用柔軟的乾布擦拭電機使之清潔。請勿使用濕布、酒精、香蕉水、苯或清潔劑，以免引起故障。

工作溫度
- ● 請在所使用相機規定的工作範圍內使用電池。
- ● 即使是在規定的工作溫度範圍內，隨著溫度的下降，電池的工作時間也會相應縮短。如果溫度較低，建議攜帶已充電的備用電池，並將其置於口袋或包內以保持溫暖。如果放在口袋裏面攜帶備用電池，務必要用保護蓋將電池蓋好，以防短路。不要將任何其它物品和電池混放在同一口袋中。

運輸和保存
- ● 保存時，不要把電池留在電池充電器或相機內，即使已切斷電源，仍有少量的電流繼續流動，這可能會導致電池性能下降。不使用電池時，請用隨機提供的保護蓋將電池蓋妥，並將其存放在溫度為15℃至25℃的涼爽且乾燥的地方。
- ● 運輸和儲存電池時，請用隨機提供的保護蓋將電池蓋妥，以避免+/-電極發生短路。不要將金屬物品（包括個人裝飾物）放在存放電池的包裹或抽屜裏。這可能會導致火災、過熱、爆炸或液體泄漏

使用壽命
- ● 重覆充電和放電後，電池性能會逐漸下降。當電池的工作時間明顯縮短時，則可能需要更換電池。經過約500次的充電/放電循環後，充電池容量通常會減少一半（儘管根據工作條件不同，情況會各有不相同）。

舊電池的回收
- ● 為節約地球資源，請回收BLS-1電池。丟棄舊電池時，需包住電池的正負極，請務必遵守當地的法律和規章制度。

主要規格

型號	：PS-BLS1
形式	：充電式鋰離子電池
額定電壓	：DC7.2V
額定功率	：1150mA
充放電次數	：大約500次（根據使用條件會有變化）
環境溫度	：0℃至40℃（充電） –10℃至60℃（操作時） –20℃至35℃（保存時）
外形尺寸	：約35.5（寬）×55（厚）×12.8（高）毫米
重量	：約46克(不包括電源線)

*設計和規格可能會進行更改，恕不另行通知。

©2006 OLYMPUS IMAGING CORP. Printed in China

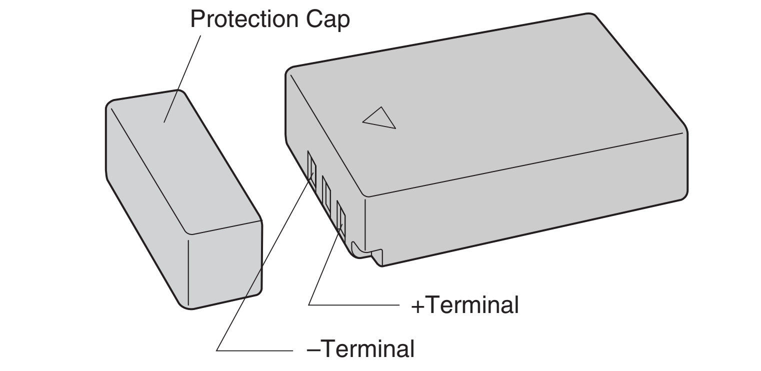
OLYMPUS

Li-ion Battery
Lithiumionen-Akku
Batterie Li-ion
Batería de Iones de litio

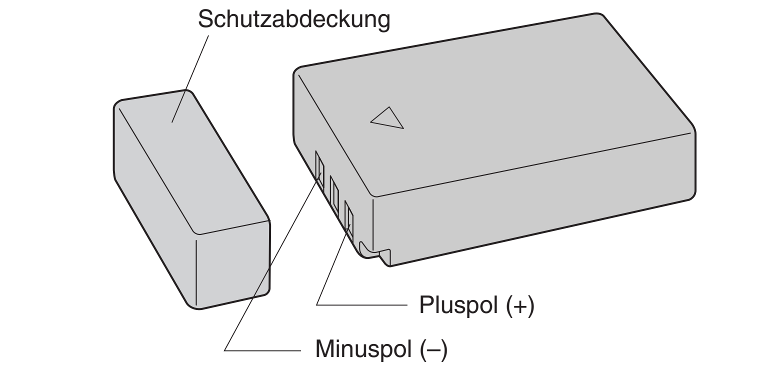
BLS-1

OLYMPUS E-SYSTEM

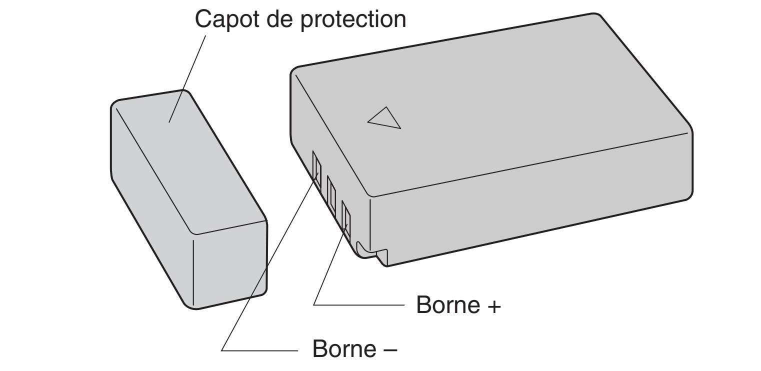
EN BLS-1



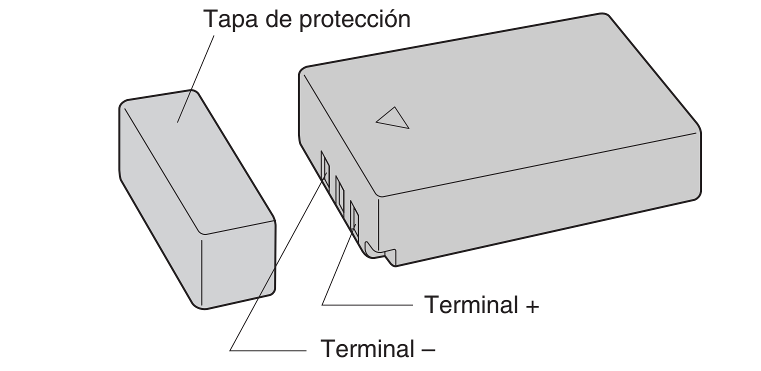
DE BLS-1



FR BLS-1



ES BLS-1



EN INSTRUCTIONS

Thank you for purchasing the OLYMPUS Li-ion Battery (BLS-1). To ensure your safety, please read this instruction manual before use, and keep it handy for future reference.

SAFETY PRECAUTIONS

This instruction manual uses a variety of common symbols and icons to assist you in proper handling and usage of this product properly, and to warn you of potential hazards to yourself and others as well as to property. These symbols and their significance are described below.

⚠ DANGER	⚠ WARNING	⚠ CAUTION
Failure to observe the precautions indicated by this symbol may result in serious injury or death.	Failure to observe the precautions indicated by this symbol may result in injury or death.	Failure to observe the precautions indicated by this symbol may result in injury or property damage.

IMPORTANT

Prohibited — Disassembly prohibited — Alert

⚠ DANGER

- Be sure to use the dedicated BCS series battery charger to recharge the battery.
- Do not short-circuit the battery terminals with a metallic object. When transporting or storing the battery, cover the battery terminals with the provided Protection cap. It is dangerous to carry an uncapped battery in a bag, pocket, etc.
- Never expose the battery to water or moisture including rain, seawater and animal urine. Do not charge or use a wet battery.
- Never throw the battery into a fire or put it near a fire.
- Do not use, charge or store the battery where it may be exposed to high temperatures. For example, do not leave it on the dashboard of a car under direct sunlight or place it near heating equipment.
- Never solder the battery or attempt to repair, deform, modify or disassemble it.
- Keep the battery out of reach of children. Swallowing a battery can be extremely dangerous. Should a child swallow a battery, see a doctor immediately.
- If battery fluid gets in your eyes, blindness may result. Rinse your eyes with clean water without rubbing them and see a doctor immediately.
- Do not load the battery into the charger with the +/– terminals upside down. If the battery does not fit properly into the battery charger, do not force fit the battery. Doing so could cause a fire, overheating, explosion, fluid leak or other damage.

⚠ WARNING

- To avoid fire, overheating, explosion or leakage, do not subject the battery to excessive shock, throw it, or otherwise damage it.
- If you notice any abnormalities such as leakage, discoloration, deformation, overheating, or odor, remove the battery from the camera or battery charger immediately and stop using the equipment. Continuing to use the battery under these conditions could result in fire, overheating or explosion.
- Never put the battery in a microwave oven or high-pressure container. This could cause a fire, leakage, overheating or an explosion.
- If the battery leaks or emits a burning odor, keep it away from heat sources. Leaked fluid may catch fire, causing the battery to smoke, burn or explode.
- If fluid from inside the battery sticks to your skin or clothes, it may cause injury. Wash it off immediately with clean water and see a doctor.
- If charging does not complete in the specified charge time, stop charging to prevent fire, overheating or explosion.
- When recycling or disposing of the battery, cover the battery with the provided cap (use tape to secure it) or use plastic tape to insulate all terminals. Otherwise, the batteries could be short-circuited and cause a fire, overheating or explosion.

⚠ CAUTION

- The BLS-1 Li-ion battery is designed only for use with those cameras for which it is specified. Do not use it with any other equipment.
- The battery gets hot after extended use in a camera. To prevent burns, do not remove the battery from the camera immediately after use.
- Do not store the battery where it may be exposed to moisture, excessive dust or high temperatures.
- Do not place the battery on an unstable surface such as a tilted or unsteady table. If the batter falls off, it may be damaged or cause injury.
- Do not charge the battery in an extremely cold or hot environment. Charging the battery in temperatures between 10˚C and 30˚C (50˚F and 86˚F) is recommended. Using the battery in low temperatures may result in a decrease in battery performance.

OPERATING PRECAUTIONS

At time of purchase:
- The battery is not charged at the factory. Charge it before use. Also, whenever the battery has not been used for a long period, recharge it before use.
- For information on charging the battery, refer to the BCS series Li-ion battery charger's instruction manual.
- Check that the battery terminals are clean before use. If they are dirty, contact failure may cause problems with charging or shorten the battery's operation time after charging.

Care:
- Clean the battery by wiping it with a soft, dry cloth. Never use a wet cloth, alcohol, lacquer thinner, benzene or detergent.

Operating temperatures:
- Use the battery within the operating temperature range specified for the camera.
- Even within the specified operating temperature range, battery operation time decreases as the temperature drops. When the temperature is low, it is recommended to carry a spare charged battery and keep it warm in a pocket, bag, etc. When carrying a battery in your pocket, be sure to cover the battery terminals with the provided protection cap to prevent short-circuiting. Do not put anything else in the pocket with the battery.

Transport and storage:
- Do not leave the battery in the battery charger or camera. Even when the power switch is set to off, a small amount of current continues to flow and may lead to a decrease in battery performance. When not using the battery, attach the provided protection cap and store it in a cool, dry place with a temperature between 15˚C and 25˚C (59˚F and 77˚F).
- When transporting or storing the battery, attach the provided protection cap to prevent short-circuiting of the +/- terminals. Do not put any metallic objects including personal ornaments in a bag or drawer with the battery. This could cause a fire, overheating, explosion or leakage.

Service life:
- Battery performance degrades gradually after repeated charging and discharging. When operation time has decreased significantly, you may need to replace the battery. Battery capacity is usually reduced by half after about 500 charge/discharge cycles (though this varies depending on the operating conditions).

Recycling the battery:
- Please recycle BLS-1 batteries to help save our planet's resources. When you throw away dead batteries, be sure to cover their + and – terminals and always observe local laws and regulations.

MAIN SPECIFICATIONS

Model Number	: PS-BLS1
Type	: Rechargeable lithium ion battery.
Nominal output voltage	: 7.2 V DC.
Nominal capacity	: 1150mAh.
Charging/discharging count	: Approx. 500 cycles. (Variable depending on the operating conditions.)
Ambient temperatures	: 0˚C to 40˚C (32˚F to 104˚F) for recharging, -10˚C to 60˚C (14˚F to 140˚F) for operation, -20˚C to 35˚C (-4˚F to 95˚F) for storage.
Dimensions	: Approx. 35.5 (W) x 55 (D) x 12.8 (H) mm. (1.4 x 2.2 x 0.5 in).
Weigh	: Approx. 46 g.(1.6 oz). (excluding the cap)

- **Technical Support (USA)**
  24/7 online automated help: http://www.olympusamerica.com/support
  Phone customer support: Tel. 1-888-553-4448 (Toll-free)
  Our phone customer support is available from 8 am to 10 pm (Monday to Friday) ET
  E-Mail : distec@olympus.com
- **European Technical Customer Support**
  Please visit our homepage http://www.olympus-europa.com
  or call NUMBER: Tel.00800-67 10 83 00 (Toll-free)
  +49 180 5-67 10 83 or +49 40-237 73 899 (Charged)

DE GEBRAUCHSANLEITUNG

Wir bedanken uns für den Kauf dieses OLYMPUS Lithiumionen-Akkus (BLS-1). Um den sachgemäßen und sicheren Gebrauch des Akkus sicherzustellen, empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung sorgfältig zu lesen und zur späteren Bezugnahme aufzubewahren.

SICHERHEITSHINWEISE

Die in dieser Anleitung enthaltenen Symbole und Pictogramme sollen Ihnen helfen, dieses Produkt korrekt zu handhaben, und verweisen auf mögliche Gefahren für Sie und Dritte sowie mögliche Schadensverursachungen. Die Symbole/Pictogramme werden hierunter erläutert.

⚠ GEFAHR	⚠ ACHTUNG	⚠ VORSICHT
Wird dieses Produkt unter Missachtung der zu diesem Symbol gehörigen Angaben betrieben, besteht die Gefahr von schweren Verletzungen mit Todesfolge.	Wird dieses Produkt unter Missachtung der zu diesem Symbol gehörigen Angaben betrieben, besteht die Gefahr von Verletzungen mit Todesgefahr!	Wird dieses Produkt unter Missachtung der zu diesem Symbol gehorigen Angaben betrieben, besteht die Gefahr von Verletzungen und/oder Schäden!

WICHTIG

Verboten! — Zerlegen verboten! — Unbedingt beachten!

⚠ GEFAHR

- Zum Laden der Batterie darf ausschließlich das speziell geeignete Ladegerät der BCS-Serie verwendet werden.
- Niemals die Kontakte (Plus- und Minuspol) des Akkus kurzschließen. Beim Transportieren des Akkus stets die mitgelieferte Schutzabdeckung zum Abdecken der Kontakte anbringen. Falls der Akku ohne angebrachte Schutzabdeckung in einer Trage- oder Jackentasche etc. verstaut wird, besteht Kurzschlussgefahr!
- Den Akku niemals Nässe oder Feuchtigkeit (Regen, Salzwasser, sonstige Flüssigkeiten etc.) aussetzen. Ein feuchter oder nasser Akku darf in keinem Fall verwendet oder aufgeladen werden!
- Den Akku niemals in offenes Feuer werfen oder in der Nähe von offenem Feuer aufbewahren.
- Den Akku niemals an Orten verwenden, aufladen oder aufbewahren, an denen hohe Temperaturen auftreten können (z. B. auf einem Armaturenbrett in einem geschlossenem Fahrzeug bei direkter Sonneneinstrahlung oder unmittelbar neben einer Heizquelle).
- Niemals versuchen, den Akku zu verlöten, reparieren, in der Form zu verändern, umzubauen oder zu zerlegen!
- Den Akku stets vor dem Zugriff von Kindern schützen. Das Verschlucken des Akkus ist extrem gefährlich. Falls ein Akku verschluckt wird, unverzüglich einen Arzt/Notarzt rufen.
- Falls Akkuflüssigkeit mit den Augen in Berührung kommt, besteht Erblindungsgefahr! Die Augen sofort mit klarem Wasser ausspülen. Hierbei die Augen nicht reiben! Unverzüglich einen Arzt/Notarzt rufen.
- Den Akku ausschließlich mit korrekter Polung (+/–) in das Ladegerät einsetzen. Falls sich der Akku nicht einwandfrei einsetzen läßt, niemals versuchen, diesen unter Gewaltanwendung einzusetzen. Andernfalls kann Akkuflüssigkeit auslaufen, so dass Überhitzungs- mit Feuer- und/oder Explosionsgefahr besteht und es zu sonstigen Schäden kommen kann!

⚠ ACHTUNG

- Zur Vermeidung von Feuer, Überhitzung, Explosion oder Auslaufen von Flüssigkeit den Akku niemals heftigen Erschütterungen, hoher Gewichtsbelastung oder sonstigen schädlichen Einwirkungen aussetzen.
- Falls Sie Störungen wie Auslaufen von Flüssigkeit, Verfärbungen, Verformungen, Überhitzung oder Geruchsentwicklung feststellen, muss der Akku sofort aus der Kamera oder dem Ladegerät entnommen werden. Das betroffene Gerät darf hierauf nicht weiter verwendet werden. Andernfalls besteht bei dem fortgesetzten Gebrauch des Akkus Überhitzungs- mit Feuer- und/oder Explosionsgefahr!
- Den Akku niemals in einem Mikrowellenofen oder Hochdruckbehälter unterbringen. Andernfalls kann Flüssigkeit auslaufen und es besteht Überhitzungs- mit Feuer- und/oder Explosionsgefahr!
- Falls Flüssigkeit ausläuft oder Verbrennungsgeruch auftritt, den Akku von Hitzequellen fern halten. Ausgelaufene Flüssigkeit kann sich entzünden und es besteht Überhitzungs- mit Feuer- und/oder Explosionsgefahr!
- Falls ausgelaufene Flüssigkeit auf die Haut oder Kleidung gelangt, besteht Verletzungsgefahr. Die betroffenen Stellen mit klarem Wasser reinigen. Wenden Sie sich an einen Arzt.
- Falls der Ladevorgang innerhalb der vorgeschrieben Zeit nicht vollständig durchgeführt wurde, muss der Ladebetrieb abgebrochen werden. Andernfalls besteht Überhitzungs- mit Feuer- und/oder Explosionsgefahr!
- Bei der Entsorgung oder Abgabe des Akkus an einer Recyclingsammelstelle müssen Sie die Schutzabdeckung anbringen (mit Klebeband sichern) oder die Kontakte mit Isolierband abkleben. Andernfalls können Kurzschlüsse auftreten und es besteht Überhitzungs- mit Feuer- und/oder Explosionsgefahr!

⚠ VORSICHT

- Der Lithiumionen-Akku BLS-1 darf ausschließlich für eine geeignete Kamera verwendet werden. Die Verwendung in anderen Geräten ist nicht zulässig.
- Der Akku kann sich nach längerem Gebrauch in der Kamera erwärmen. Daher sollte der Akku nicht unmittelbar nach längerem Gebrauch entnommen werden, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Den Akku niemals an Orten aufbewahren, die der Einwirkung von Feuchtigkeit, Staub oder hohen Temperaturen ausgesetzt sind.
- Den Akku nicht auf einer instabilen (schrägen oder wackeligen etc.) Unterlage platzieren. Durch das Herunterfallen des Akkus kann es zu Schäden und/oder Verletzungen kommen.
- Den Akku nicht bei extrem hohen oder niedrigen Temperaturen laden. Zum Laden wird eine Umgebungstemperatur zwischen 10°C und 30°C empfohlen. Beim Gebrauch unter niedrigen Temperaturen kann es zu Einbußen der Akkuleistung kommen.

VORSICHTSMASSREGELN FÜR DEN GEBRAUCH

Zum Zeitpunkt des Kaufs:
- Der Akku ist ab Werk nicht aufgeladen und muss daher vor dem Gebrauch geladen werden. Der Akku sollte zudem nach längerem Nichtgebrauch vollständig geladen werden.
- Weitere Angaben zum Ladebetrieb finden Sie in der zum Ladegerät BCS-Serie gehörigen Gebrauchsanleitung.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch des Akkus stets, dass die Kontakte sauber sind. Falls die Kontakte verschmutzt sind, kann es zu Kontaktfehlern kommen, wodurch der Ladebetrieb und/oder der Gebrauch nach dem Ladebetrieb be- oder verhindert wird.

Pflege:
- Zum Reinigen des Akkus ein weiches, trockenes und fusselfreies Tuch verwenden. Niemals ein feuchtes Tuch und/oder Alkohol, Farbverdünner, Benzin oder Fleckenentferner etc. verwenden.

Zulässige Betriebstemperatur:
- Für den Akku gelten die gleichen Betriebstemperaturen wie für die Kamera.
- Auch innerhalb des zulässigen Temperaturbereichs kann es im unteren Temperaturbereich zum Nachlassen der Akkuleistung kommen. Bei niedrigen Umgebungstemperaturen sollten Sie einen voll aufgeladenen Akku bereithalten und diesen bis zum Gebrauch möglichst wärmeisoliert (in einer Jackeninnentasche, isolierten Tragetasche etc.) aufbewahren. Darauf achten, dass Ersatzakkus stets mit ihrer Schutzabdeckung versehen sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Einen Akku nicht zusammen mit anderen Gegenständen aufbewahren.

Transportieren und Aufbewahrung:
- Den Akku nicht für längere Zeit in der Kamera oder im Ladegerät lassen. Auch im ausgeschalteten Zustand fließt eine geringe Strommenge, wodurch die Akkuleistung beeinträchtigt werden kann. Den Akku bei Nichtgebrauch entnehmen und nach Anbringen der Schutzabdeckung an einem kühlen (zwischen 15°C und 25°C) und trockenen Ort aufbewahren.
- Vor dem Transportieren oder Aufbewahren des Akkus stets die mitgelieferte Schutzabdeckung zum Abdecken der Kontakte (+/–) anbringen. Den Akku niemals zusammen mit anderen metallischen Gegenständen (Haarnadeln, Kugelschreiber etc.) aufbewahren oder transportieren. Andernfalls kann infolge von Kurzschlüssen Akkuflüssigkeit auslaufen und es besteht Überhitzungs- mit Feuer- und/oder Explosionsgefahr!

Akkulebensdauer:
- Die Akkuleistung verringert sich nach häufigem Aufladen und Entladen. Falls sich die Nutzungsdauer eines voll geladenen Akkus deutlich verkürzt hat, empfiehlt sich ein Akkuwechsel. Grober Richtwert: Nach ca. 500 Lade- und Entladezyklen halbiert sich die Akkuleistung (dies schwankt in Abhängigkeit von den Betriebsbedingungen).

Akku-Recycling:
- Bitte achten Sie auf eine ordnungsgemäße Entsorgung von BLS-1 Akkus. Ehe Sie verbrauchte Akkus entsorgen, decken Sie die Akkukontakte (+ und –) bitte mit Klebeband ab. Beachten Sie stets dle jeweils gültigen Gesetze und Verordnungen zur Entsorgung von Akkus.

TECHNISCHE DATEN

Modellnummer	: PS-BLS1
Typ	: Lithiumionen-Akku.
Nennausgang	: 7,2 V Gleichspannung.
Nennleistung	: 1150 mAh.
Lade-/Entladezyklen	: Ca. 500 Vorgänge. (Schwankt in Abhängigkeit von den Betriebsbedingungen.)
Umgebungstemperatur	: 0°C bis 40°C bei Ladebetrieb, -10°C bis 60°C bei Betrieb, -20°C bis 35°C bei Lagerung.
Abmessungen	: Ca. 35,5 (B) x 55 (T) x 12,8 (H) mm.
Gewicht	: Ca. 46 g. (ohne Schutzabdeckung)

* Änderungen der technischen Daten und Konstruktion jederzeit ohne Vorankündigung vorbehalten.

- Technische Unterstützung für Kunden in Europa
  Bitte besuchen Sie unsere Internetseite http://www.olympus-europa.com
  oder wenden Sie sich telefonisch unter einer dieser Rufnummern an uns:
  00800 67 10 83 00 (gebührenfrei)
  +49 180 5-67 10 83 oder +49 40-237 73 899 (gebührenpflichtig)

FR MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions pour l'achat de la batterie OLYMPUS Li-ion (BLS-1). Veuillez lire ce mode d'emploi avant utilisation pour votre sécurité et conserver ces instructions à portée de main pour un usage ultérieur.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Ce mode d'emploi utilise divers symboles et icônes courants pour vous aider dans la manipulation et l'utilisation correctes de ce produit, et vous prévenir de risques potentiels pour vous et d'autres personnes aussi bien que pour le matériel. Ces symboles et leur signification sont indiqués ci-dessous.

⚠ DANGER	⚠ AVERTISSEMENT	⚠ ATTENTION
Indique une situation pouvant entraîner la mort ou des blessures graves en ignorant ce symbole.	Indique une situation pouvant entraîner la mort ou des blessures en ignorant ce symbole.	Indique une situation pouvant entraîner des blessures ou des dommages matériels en ignorant ce symbole.

IMPORTANT

Interdit — Démontage interdit — Alerte

⚠ DANGER

- Bien s'assurer d'utiliser le chargeur de batterie BCS spécifique pour recharger la batterie.
- Ne pas court-circuiter les bornes de la batterie avec un objet métallique. En transportant ou rangeant la batterie, couvrir les bornes de la batterie avec le capot de protection fourni. Il est dangereux de transporter une batterie sans capot de protection dans un sac, une poche, etc.
- Ne jamais exposer la batterie à l'eau ou à l'humidité comprenant la pluie, l'eau de mer et l'urine animale. Ne pas recharger ni utiliser une batterie mouillée.
- Ne jamais jeter la batterie dans un feu ni la mettre près d'un feu.
- Ne pas utiliser, recharger ni ranger la batterie dans un endroit où elle risque d'être exposée à des températures élevées. Par exemple, ne pas la laisser sur le tableau de bord d'une voiture en plein soleil ou la placer près d'un appareil de chauffage.
- Ne jamais souder la batterie ni tenter de la réparer, de la déformer, de la modifier ou de la démonter.
- Garder la batterie hors de la portée des enfants. Avaler une batterie peut être très dangereux. Consulter immédiatement un médecin si un enfant avale une batterie.
- Si du liquide de batterie entre dans vos yeux, vous risquez de perdre la vue. Se rincer les yeux avec de l'eau claire sans les frotter et consulter immédiatement un médecin.
- Ne pas installer la batterie dans le chargeur avec les bornes +/– sens dessus dessous. Si la batterie ne rentre pas correctement dans le chargeur de batterie, ne pas forcer dessus. Forcer sur la batterie pourrait causer un incendie, une surchauffe, une explosion, un coulage de liquide ou d'autres dommages.

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour éviter un incendie, une surchauffe, une explosion ou un coulage, ne pas soumettre la batterie à des chocs excessifs, la jeter ni lui faire subir d'autres traitements qui pourraient l'endommager.
- Si vous constatez une anomalie telle que coulage, décoloration, déformation, surchauffe ou odeur, retirer immédiatement la batterie de l'appareil photo ou du chargeur de batterie et arrêter d'utiliser le matériel. Continuer à utiliser la batterie dans ces conditions pourrait causer un incendie, une surchauffe ou une explosion.
- Ne jamais placer la batterie dans un four à micro-ondes ni dans un container haute pression. Ce qui pourrait causer un incendie, un coulage de liquide, une surchauffe ou une explosion.
- Si la batterie coule ou dégage une odeur de brûlé, l'éloigner des sources de chaleur. Le liquide perdu risque de prendre feu, faisant fumer, brûler ou exploser la batterie.
- Si du liquide de la batterie vient sur votre peau ou sur vos vêtements, il risque de causer des blessures. Le laver immédiatement avec de l'eau claire et voir un médecin.
- Si la recharge n'est pas complète au bout de la durée de recharge spécifiée, arrêter la recharge pour éviter un incendie, une surchauffe ou une explosion.
- Pour le recyclage ou l'élimination de la batterie, couvrir la batterie avec le capot fourni (utiliser de la bande adhésive pour le fixer) ou utiliser de la bande plastique pour isoler toutes les bornes. Sinon, les batteries pourraient entrer en court-circuit et causer un incendie, une surchauffe ou une explosion.

⚠ ATTENTION

- La batterie Li-ion BLS-1 est conçue uniquement pour l'utilisation avec les appareils photo pour lesquels elle est spécifiée. Ne pas l'utiliser avec d'autre équipement.
- La batterie devient chaude après un usage prolongé dans l'appareil photo. Pour éviter des brûlures, ne pas retirer la batterie de l'appareil photo immédiatement après utilisation.
- Ne pas ranger la batterie dans des endroits où elle pourrait être exposée à l'humidité, à une poussière excessive ou à des températures élevées.
- Ne pas placer la batterie sur une surface instable, tel sur une table inclinée ou boiteuse. Si la batterie tombe, elle risque d'être endommagée ou de provoquer des blessures.
- Ne pas recharger la batterie dans des endroits trop froids ou trop chauds. Recharger la batterie à des températures entre 10˚C et 30˚C est recommandé. Utiliser la batterie à basses températures peut conduire à une réduction de performance de la batterie.

PRÉCAUTIONS DE FONCTIONNEMENT

Au moment de l'achat:
- La batterie n'est pas chargée en usine. La recharger avant utilisation. De même, si la batterie n'a pas été utilisée pendant une longue période, la recharger avant utilisation.
- Pour des informations sur la recharge de la batterie, se référer au mode d'emploi du chargeur de batterie Li-ion BCS spécifique.
- Vérifier que les bornes de la batterie sont propres avant utilisation. Si elles sont sales, un mauvais contact risque de causer des problèmes de recharge ou raccourcir la durée de fonctionnement de la batterie après la recharge.

Entretien:
- Nettoyer la batterie en l'essuyant avec un chiffon doux et sec. Ne jamais utiliser de chiffon humide, d'alcool, de diluant à peinture, de benzène ni de détergent.

Températures de fonctionnement:
- Utiliser la batterie dans la gamme de température de fonctionnement spécifiée pour l'appareil photo.
- Même dans la gamme de température de fonctionnement spécifiée, la durée de fonctionnement de la batterie diminue comme la température baisse. Lorsque la température est basse, il est recommandé d'avoir une batterie de rechange chargée et de la maintenir au chaud dans une poche, un sac, etc. En transportant une batterie dans votre poche, s'assurer de couvrir les bornes de la batterie avec le capot de protection fourni pour éviter un court-circuit. Ne rien mettre d'autre dans la poche avec la batterie.

Transport et rangement:
- Ne pas laisser la batterie dans le chargeur de batterie ni dans l'appareil photo. Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est réglé sur "off", un faible courant continue à circuler et risque de conduire à une réduction de performance de la batterie. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, fixer le capot de protection fourni et la ranger dans un endroit sec et frais avec une température entre 15˚C et 25˚C.
- Pour le transport ou le rangement de la batterie, fixer le capot de protection fourni pour éviter un court-circuit des bornes +/–. Ne pas mettre d'objets métalliques comprenant les bijoux personnels dans un sac ou tiroir avec la batterie. Ce qui pourrait causer un incendie, une surchauffe, une explosion ou un coulage de liquide.

Durée de service:
- La performance de la batterie se dégrade progressivement après des charges et décharges répétées. Lorsque la durée de fonctionnement a nettement diminué, vous pouvez avoir besoin de remplacer la batterie. La capacité de la batterie est habituellement réduite de moitié au bout de 500 cycles de charge/décharge (bien que ceci varie selon les conditions de fonctionnement).

Recyclage de la batterie:
- Veuillez recycler les batteries BLS-1 pour préserver les ressources de notre planète. Quand vous jetez des batteries mortes, s'assurer de recouvrir les bomes + et – et toujours respecter la réglementation locate.

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

Numéro de modèle	: PS-BLS1
Type	: Batterie lithium ion
Tension de sortie nominale	: 7,2 V CC
Capacité nominale	: 1150 mAh
Nombre de charges/décharges	: 500 cycles environ (Variable selon les conditions de fonctionnement.)
Températures ambiantes	: 0˚C à 40˚C pour la recharge, -10˚C à 60˚C pour le fonctionnement, -20˚C à 35˚C pour le stockage.
Dimensions	: 35,5 (L) x 55 (E) x 12,8 (H) mm environ
Poids	: 46 g environ (sans le capot)

* Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.

- **Support technique européen**
  Visitez notre site à l'adresse http://www.olympus-europa.com
  ou appelez le NUMÉRO: 00800-67 10 83 00 (d'appel gratuit)
  +49 180 5-67 10 83 ou +49 40-237 73 899 (d'appel payant)

ES INSTRUCCIONES

Muchas gracias por comprar la batería de Iones de litio OLYMPUS (BLS-1). Para preservar su seguridad, lea el manual de instrucciones antes de su uso, y guárdelo en un lugar práctico para usar como referencia futura.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Este manual de instrucciones utiliza una variedad de iconos y símbolos comunes para asistirlo en la manipulación y uso adecuado de este producto, y para advertirle de peligros potenciales hacia su persona y a terceros, así también como daños a la propiedad. Estos símbolos y sus significados se describen a continuación.

⚠ PELIGRO	⚠ ADVERTENCIA	⚠ PRECAUCIÓN
El no cumplimiento de las precauciones indicadas por este símbolo pueden resultar en serias lesiones e incluso la muerte.	El no cumplimiento de las precauciones indicadas por este símbolo pueden resultar en serias lesiones e incluso la muerte.	El no cumplimiento de las precauciones indicadas por este símbolo puede resultar en lesiones o daños a la propiedad.

IMPORTANTE

Prohibido — Prohibido desmontar — Alerta

⚠ PELIGRO

- Para recargar la batería asegúrese de usar el cargador de batería de la serie BCS.
- No ponga en cortocircuito los terminales de batería con un objeto metálico. Cuando transporte o guarde la batería, cubra los terminales con la tapa de protección provista. Es peligroso transportar la batería sin la tapa dentro de un bolso, bolsillo, etc.
- No exponga la batería al agua o humedad, incluyendo la lluvia, agua de mar y orina animal. No cargue ni utilice una batería mojada.
- No arroje la batería al fuego ni lo ponga cerca del fuego.
- No lo utilice, cargue ni guarde la batería en donde pueda ser expuesto a altas temperaturas. Por ejemplo, no la deje en el tablero de un automóvil bajo la luz directa del sol, ni la coloque cerca de un equipo de calefacción.
- No suelde el cargador de batería ni intente repararlo, no lo deforme, modifique ni desmonte.
- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños. La ingestión de una batería puede ser peligrosa. En caso de que un niño ingiera una batería, consulte a un médico inmediatamente.
- Si el fluido de batería llega a ponerse en contacto con sus ojos, puede resultar en ceguera. Enjuague sus ojos con abundante agua limpia sin frotarse, y vea inmediatamente un medico.
- No coloque la batería dentro del cargador con los terminales +/– al revés. Si la batería no se fija adecuadamente dentro del cargador de batería, no fuerce la batería. Haciéndolo ocasionará un incendio, sobrecalentamiento, explosión, fuga de batería u otros daños.

⚠ ADVERTENCIA

- Evite el fuego, sobrecalentamiento, explosión o fugas, no someta la batería a un golpe fuerte, no la tire ni la dañe de ninguna manera.
- Si observa anormalidades tales como fuga del electrólito, descoloración, deformación, sobrecalentamiento u olor, retire la batería desde la cámara o cargador de batería inmediatamente, y pare de usar el equipo. El uso continuo de la batería bajo estas condiciones puede resultar en incendios, sobrecalentamiento o explosión.
- No coloque la batería en un horno de microondas ni en un contenedor de alta presión. Esto puede ocasionar un incendio, fugas del electrólito, sobrecalentamiento o una explosión.
- Si la batería llega a tener fugas o emitir olor a quemado, manténgala alejada de fuentes de calor. El líquido que fuga puede inflamarse, ocasionando que la batería emita humos, se queme o aun explote.
- Si el fluido dentro de la batería se adhiere a su ropa o piel, le puede ocasionar lesiones. Lave el fluido con agua limpia y vea de inmediato a un médico.
- Si la carga no se completa en el tiempo de carga especificado, pare la carga para evitar incendios, sobrecalentamiento o explosión.
- Cuando recicle o elimine descartando la batería, cubra la batería con la tapa provista (utilice cinta para asegurarla) o utilice una cinta pástica para aislar todos los terminales. De otro modo, las batería pueden ponerse en cortocircuito y ocasionar incendios, sobrecalentamiento o explosión.

⚠ PRECAUCIÓN

- La batería BLS-1 está diseñada solamente para usarse con las cámaras que se especifican. No la utilice con ningún otro equipo.
- La batería se calienta después de un largo tiempo de uso en una cámara. Para evitar quemaduras, no retire la batería desde la cámara inmediatamente después del uso.
- No guarde la batería en un lugar en donde pueda ser expuesta a la humedad, excesiva suciedad o altas temperaturas.
- No coloque la batería sobre una superficie inestable tal como una mesa inclinada o inestable. Si la batería se cae, puede dañarse u ocasionar lesiones.
- No cargue la batería en un ambiente extremadamente frío o caliente. Se recomienda cargar la batería en una gama de temperaturas entre 10°C y 30°C. Usando la batería en bajas temperaturas puede resultar en una disminución del rendimiento de la batería.

PRECAUCIONES DURANTE LA OPERACIÓN

En el momento de la compra:
- La batería no es cargada en la fábrica. Cargue la batería antes de usarla. También, siempre que la batería no haya sido usada durante un largo período de tiempo, recárguela antes de usarla.
- Para informarse sobre la carga de la batería, refiérase al manual de instrucciones del cargador de batería de Ión Litio serie BCS.
- Compruebe que los terminales se encuentren limpios antes de usar la batería. Si los terminales están sucios, una falla de contacto puede ocasionar problemas con la carga o acortar el tiempo de operación de batería después de la carga.

Cuidado:
- Limpie la batería frotando con un paño suave y seco. No utilice un paño húmedo, alcohol, disolventes de lacas, bencina o detergentes.

Temperaturas de operación:
- Utilice la batería dentro de la gama de temperatura especificada para la cámara.
- Aun dentro de la gama de temperatura de operación especificada, el tiempo de operación de batería disminuye a medida que baja la temperatura. Cuando la temperatura es baja, se recomienda llevar una batería cargada de repuesto y mantenerla caliente en un bolsillo, bolso, etc. Cuando lleve una batería en su bolsillo, asegúrese de cubrir los terminales de la batería con la tapa de protección provista para evitar cortocircuitos. No coloque nada en el bolsillo junto con la batería.

Transporte y almacenamiento:
- No deje la batería dentro del cargador de batería o batería. Aun cuando el interruptor de batería está ajustado a OFF (desactivado), una pequeña corriente continúa circulando y puede llevar a una disminución en el rendimiento de la batería. Cuando no utilice la batería, fije la tapa de protección provista y guárdela en un lugar seco y fresco, con una temperatura entre 15°C y 25°C.
- Cuando transporte o almacene la batería, fije la tapa de protección provista para evitar cortocircuito de los terminales +/-. No coloque ningún objeto metálico incluyendo ornamentos personales en una bolsa o caja con la batería. Esto puede ocasionar un incendio, sobrecalentamiento, explosión o fuga de líquido.

Duración de servicio:
- El rendimiento de la batería decrece gradualmente después de repetidas recargas y descargas. Cuando el tiempo de operación haya disminuido significantemente, puede tener que reemplazar la batería. La capacidad de batería es usualmente reducida en alrededor de la mitad después de un ciclo de unas 500 cargas/descargas (aunque esto varía dependiendo en las condiciones de operación).

Reciclaje de la batería:
- Recicle las batería BLS-1 para ayudar a conservar los recursos naturales de nuestro planeta. Cuando descarte las batería agotadas, asegúrese de cubrir sus terminales + y – y respetar siempre las leyes y reglamentaciones locales.

ESPECIFICACIONES PRINCIPALES

Número del modelo	: PS-BLS1
Tipo	: Batería de Iones de litio recargable.
Voltaje de salida nominal	: 7,2 V de CC.
Capacidad nominal	: 1.150 mAh.
Cuenta de cargas/descargas	: Aprox. 500 ciclos. (Variable dependiendo en las condiciones de carga.)
Temperaturas ambientes	: 0°C a 40°C para la recarga. -10°C a 60°C para la operación, -20°C a 35°C para el almacenamiento.
Dimensiones	: Aprox. 35,5 (An) x 55 (Pr) x 12,8 (Al) mm.
Peso	: Aprox. 46 g. (excluyendo la tapa)

* El diseño y las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

- **Asistencia técnica al cliente en Europa**
  Visite nuestro sitio Web http://www.olympus-europa.com
  o llame al NÚMERO: 00800-67 10 83 00 (Llamada gratuita)
  +49 180 5-67 10 83 o +49 40-237 73 899 (Llamada a pagar)